JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 27 JULY 2001 No. 2001/143 VENDREDI 27 JUILLET 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 27 July 2001

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INSOLVENCY LAW

Twenty-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 27 juillet 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Vingt-quatrième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 27 July 2001

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 27 juillet 2001

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Open-ended informal/informals of the plenary on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly

On Tuesday, 31 July 2001, at 3 p.m., in Conference Room 1, the General Assembly will hold open-ended informal/informals of the plenary, to continue its discussion of the non-paper by the President of the General Assembly dated 15 June on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly. Copies of the non-paper are available in the Office of the President of the General Assembly (Chinese Lounge) or on the Web site of the President of the General Assembly (www.un.org/ga/president).

* * *

The second substantive session of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the Causes of Conflict and Promotion of Durable Peace and Sustainable Development in Africa will be held from 30 July to 3 August 2001 (in the morning only). On Monday and Tuesday, 30 and 31 July, the Working Group will consider its draft report, including possible other options on how to continue monitoring the implementation, based on the note prepared by the Bureau which was sent to Member States on 11 July. There will be no meetings on Wednesday, 1 August. On Thursday and Friday, 2 and 3 August, the Working Group will proceed to the adoption of its draft report.

Copies of background information on the draft report of the Working Group are available at the office of the Secretary of the Working Group, Mr. Timur Alasaniya (room S-2977E; tel.: (212) 963-5143) and on the Web site of the Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries (http://www.un.org/esa/africa/adhocwg/index/html).

* * *

The first session of the Panel of Governmental Experts on Missiles in All Their Aspects will be held at Headquarters from 30 July to 3 August 2001. The first meeting will be held on Monday, 30 July, at 10.30 a.m. in Conference Room 8.

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations plénières officieuses ouvertes à tous sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale

L'Assemblée générale tiendra des consultations plénières officieuses ouvertes à tous le mardi 31 juillet 2001 à 15 heures dans la salle de conférence 1, pour poursuivre l'examen du non-document du Président de l'Assemblée générale, daté du 15 juin, sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale. On peut se procurer des exemplaires du non-document au Bureau du Président de l'Assemblée générale (Chinese Lounge) ou sur le site Web du Président de l'Assemblée générale (www.un.org/ga/president).

* * *

La deuxième session de fond du Groupe de travail spécial à composition non limitée chargé d'examiner les causes des conflits et la promotion d'une paix et d'un développement durables en Afrique aura lieu du 30 juillet au 3 août 2001 (seulement dans la matinée). Le lundi 30 et le mardi 31 juillet, le Groupe de travail examinera son projet de rapport, y compris d'autres options possibles pour le suivi de l'application, conformément à la note établie par le Bureau qui a été envoyée aux États Membres le 11 juillet. Aucune séance n'aura lieu le mercredi 1er août. Le jeudi 2 et le vendredi 3, le Groupe de travail procèdera à l'adoption de son projet de rapport.

On peut se procurer des exemplaires de la documentation de référence concernant le projet de rapport du Groupe de travail auprès du Secrétaire du Groupe de travail, M. Timur Alasaniya (bureau S-2977E; tél. : (212) 963-5143) et sur le site Web du Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés (http://www.un.org/esa/africa/adhocwg/index/html).

* * *

La première session du Groupe d'experts gouvernementaux chargé d'examiner la question des missiles sous tous ses aspects se tiendra au Siège du 30 juillet et au 3 août 2001. La première séance aura lieu le lundi 30 juillet à 10 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

United Nations Conference on Trade and Development

The Fifth Meeting of Governmental Experts from Landlocked and Transit Developing Countries and Representatives of Donor Countries and Financial and Development Institutions will take place at Headquarters from 30 July to 3 August 2001. The provisional agenda (TD/B/LDC/AC.1/16) and document TD/B/LDC/AC.1/17 can be picked up at the New York Office of UNCTAD (room DC2-1120).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

La cinquième Réunion d'experts gouvernementaux de pays en développement sans littoral et de pays en développement de transit ainsi que de représentants de pays donateurs et d'organismes de financement et de développement aura lieu au Siège du 30 juillet au 3 août 2001. On peut se procurer l'ordre du jour provisoire (TD/B/LDC/AC.1/16) et le document TD/B/LDC/AC.1/17 au Bureau de New York de la CNUCED (bureau DC2-1120).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Monday, 2 July 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Chinese presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.china-un.org.

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du lundi 2 juillet, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Chine au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.china-un.org.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 26 July 2001

SECURITY COUNCIL

4350th meeting

Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) and 1244 (1999)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Belgium and Yugoslavia at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, and in the absence of objection, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Jean-Marie Guéhenno, Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations.

The Council began its consideration of the item.

The Council then heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by the Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations, Mr. Jean-Marie Guéhenno.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Colombia, France, the United States, Ireland, the United Kingdom, Bangladesh, Jamaica, Mauritius, Ukraine, Norway, Singapore, Mali and Tunisia and, by the President, speaking in his capacity as the representative of China.

Statements were then made by the representatives of Yugoslavia and Belgium (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern Europe associated with the European Union – Bulgaria, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, the Czech Republic, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia – and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, and also the EFTA countries members of the EEA Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement).

Mr. Guéhenno responded to comments and questions posed by members of the Council.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 26 juillet 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4350e séance

Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) et 1244 (1999) du Conseil de sécurité

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Belgique et de la Yougoslavie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Conformément à ce qui a été entendu au cours des consultations préalables du Conseil, et en l'absence d'opposition, le Président, avec l'assentiment du Conseil et en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, adresse une invitation à M. Jean-Marie Guéhenno, Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix.

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Conseil entend ensuite en vertu de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire un exposé du Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix, M. Jean-Marie Guéhenno.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de la Colombie, de la France, des États-Unis, de l'Irlande, du Royaume-Uni, du Bangladesh, de la Jamaïque, de Maurice, de l'Ukraine, de la Norvège, de Singapour, du Mali et de la Tunisie, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Chine.

Des déclarations sont ensuite faites par les représentants de la Yougoslavie et de la Belgique (parlant au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale y associés – Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie - et des pays associés, Chypre, Malte et Turquie, ainsi que des pays membres de l'AELE qui sont membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration).

M. Guéhenno répond aux observations et aux questions des membres du Conseil.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 26 JULY 2001

2696th meeting

Unilateral acts of States

The Commission continued and concluded its consideration of the fourth report of the Special Rapporteur on the topic (A/CN.4/519).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2001

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 24 JULY 2001

General segment

40th meeting

Social and human rights questions [14]

(a) Advancement of women

(b) Social development

(c) Crime prevention and criminal justice

(d) Narcotic drugs

The Council continued its consideration of the sub-items.

Recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/2001/27) (item 14 (a))

Draft resolution I

The representative of the Syrian Arab Republic made a statement on the draft resolution, which had been adopted at the previous meeting.

Draft resolutions II and III

The Council adopted the draft resolutions.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 26 JUILLET 2001

2696e séance

Actes unilatéraux des États

La Commission poursuit et termine l'examen du quatrième rapport du Rapporteur spécial sur la question (A/CN.4/519).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2001

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 24 JUILLET 2001

Débat général

40e séance

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

a) Promotion de la femme

b) Développement social

c) Prévention du crime et justice pénale

d) Stupéfiants

Le Conseil poursuit l'examen de ces questions.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/2001/27) (point 14 a))

Projet de résolution I

Le représentant de la République arabe syrienne fait une déclaration sur le projet de résolution, qui a été adopté à la séance précédente.

Projets de résolution II et III

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Draft resolution IV

Following a statement by the representative of Costa Rica, the Council adopted the draft resolution.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women.

Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/2001/26) (item 14 (b))

Draft resolution contained in section A

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Draft resolution contained in section B

The Council adopted the draft resolution.

Draft decision contained in section C

The Council adopted the draft decision.

Decision 39/101 of the Commission for Social Development

The Council confirmed the candidates listed in the decision for membership in the Board of the United Nations Research Institute for Social Development.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission for Social Development.

Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development acting as the preparatory committee for the Second World Assembly on Ageing (E/2001/71) (item 14 (b))

Section A

Draft resolution

The Council recommended the draft resolution for adoption by the General Assembly.

Draft decisions I and II

The Council recommended the draft decisions for adoption by the General Assembly.

Draft decision contained in section B

The Council adopted the draft decision.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission for Social Development acting as the preparatory committee for the Second World Assembly on Ageing.

Projet de résolution IV

Après avoir entendu une déclaration du représentant du Costa Rica, le Conseil adopte le projet de résolution.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/2001/26) (point 14 b))

Projet de résolution figurant dans la section A

Le Conseil recommande à l'Assemblée générale d'adopter le projet de résolution.

Projet de résolution figurant dans la section B

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de décision figurant dans la section C

Le Conseil adopte le projet de décision.

Décision 39/101 de la Commission du développement social

Le Conseil confirme la nomination des candidats mentionnés dans la décision en tant que membres du Conseil d'administration de l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social constituée en comité préparatoire de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement (E/2001/71) (point 14 b))

Section A

Projet de résolution

Le Conseil recommande à l'Assemblée générale d'adopter le projet de résolution.

Projets de décision I et II

Le Conseil recommande à l'Assemblée générale d'adopter les projets de décision.

Projet de décision figurant dans la section B

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social constituée en comité préparatoire de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement.

Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/2001/30) (item 14 (c))

Draft resolutions I and II contained in section A

The Council recommended the draft resolutions for adoption by the General Assembly.

Draft resolutions I, II and III contained in section B

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decision contained in section C

The Council adopted the draft decision.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice.

Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/2001/28) (item 14 (d))

Draft resolutions I to V

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I, II and III

The Council adopted the draft decisions.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs.

Social and human rights questions [14]:

(e) United Nations High Commissioner for Refugees

(f) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

(g) Human rights

(h) Discrimination and genetic privacy

(i) Permanent Forum on Indigenous Issues

The Council began its consideration of the sub-items and heard introductory statements by the High Commissioner for Human Rights and the High Commissioner for Refugees.

Statements were made by the representatives of Argentina, Bahrain, Cuba, Egypt, China, the Sudan and Suriname and by the observers for Belgium (on behalf of the European Union and the associated countries as well as Cyprus, Malta, Turkey, Iceland, Liechtenstein and Norway), Iraq, Australia and Belarus.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la prévention du crime et de la justice pénale (E/2001/30) (point 14 c))

Projets de résolution I et II figurant dans la section A

Le Conseil recommande à l'Assemblée générale d'adopter les projets de résolution.

Projets de résolution I, II et III figurant dans la section B

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projet de décision figurant dans la section C

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la prévention du crime et de la justice pénale.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants (E/2001/28) (point 14 d))

Projets de résolution I à V

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I, II et III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

e) Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés

f) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

g) Droits de l'homme

h) Discrimination et confidentialité des données génétiques

i) Instance permanente sur les questions autochtones

Le Conseil commence l'examen de ces questions en entendant des déclarations liminaires du Haut Commissaire aux droits de l'homme et du Haut Commissaire pour les réfugiés.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Argentine, de Bahreïn, de Cuba, de l'Égypte, de la Chine, du Soudan et du Suriname, ainsi que par les observateurs de la Belgique (au nom de l'Union européenne et des pays associés et de Chypre, de l'Islande, du Liechtenstein, de Malte, de la Turquie et de la Norvège), de l'Iraq, de l'Australie et du Bélarus.

The observer for Switzerland also made a statement.

Statements were made by the representatives of UNESCO and WHO.

The Council agreed to waive established arrangements for allowing non-governmental organizations to address the Council and heard a statement by the observer for the International Organization of Indigenous Resource Development, a non-governmental organization in consultative status with the Council.

The Council thus concluded its discussion of sub-items (e) to (i).

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights (E/2001/23)

The observer for Belgium made a statement.

Draft decisions 1 to 5

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 6

The Council was reminded that the draft decision had been adopted at the 9th meeting, on 4 June 2001.

Draft decisions 7 to 15

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 16

The representative of the Russian Federation requested a vote on the draft decision and made a statement in explanation of vote.

The Council adopted the draft decision by a roll-call vote of 24 to 4, with 20 abstentions.

The representative of Cuba made a statement in explanation of vote.

The representative of China made a statement.

Draft decisions 17 to 19

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 20

The Council was reminded that the draft decision had been adopted at the 9th meeting, on 4 June 2001.

Draft decisions 21 to 25

The Council adopted the draft decisions.

L'observateur de la Suisse prend également la parole.

Les représentants de l'UNESCO et de l'OMS font des déclarations.

Le Conseil convient de déroger aux arrangements en vigueur pour autoriser des organisations non gouvernementales à prendre la parole et entend une déclaration faite par le représentant de l'Organisation internationale de développement des ressources indigènes, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil.

Le Conseil termine ainsi l'examen des points subsidiaires 14 e) à i) de l'ordre du jour.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme (E/2001/23)

L'observateur de la Belgique fait une déclaration.

Projets de décision 1 à 5

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 6

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision a été adopté à la 9e séance, le 4 juin 2001.

Projets de décision 7 à 15

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 16

Le représentant de la Fédération de Russie demande que le projet de décision soit mis aux voix et fait une déclaration pour expliquer son vote.

Le Conseil adopte le projet de décision par 24 voix contre 4, avec 20 abstentions (vote par appel nominal).

Le représentant de Cuba fait une déclaration pour expliquer son vote.

Le représentant de la Chine fait une déclaration.

Projets de décision 17 à 19

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 20

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision a été adopté à la 9e séance, le 4 juin 2001.

Projets de décision 21 à 25

Le Conseil adopte les projets de décision.

Draft decision 26

The Council was reminded that the draft decision had been adopted at the 9th meeting, on 4 June 2001.

Draft decisions 27 to 29

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 30

The Council was reminded that the draft decision had been adopted at the 9th meeting, on 4 June 2001.

Draft decisions 31 to 51

The Council adopted the draft decisions.

After the adoption of the draft decisions, statements were made by the representatives of the United States, the Sudan, the Russian Federation and Cuba and by the observer for Belgium (on behalf of the European Union).

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights.

Social and human rights questions [14]

Introduction of draft proposals

Draft decision E/2002/L.13 (item 14 (e))

The observer for Yugoslavia introduced the draft decision also on behalf of Ecuador and New Zealand.

Draft resolution E/2001/L.24 (item 14 (h))

The representative of Argentina introduced the draft resolution.

Draft resolution E/2001/L.25 (item 14 (a))

The representative of the Islamic Republic of Iran introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China and Mexico.

WEDNESDAY, 25 JULY 2001

General segment

41st meeting

Economic and environmental questions [13]

(a) Sustainable development

(b) Science and technology for development

(d) Human settlements

Projet de décision 26

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision a été adopté à la 9e séance, le 4 juin 2001.

Projets de décision 27 à 29

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 30

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision a été adopté à la 9e séance, le 4 juin 2001.

Projets de décision 31 à 51

Le Conseil adopte les projets de décision.

Après l'adoption des projets de décision, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Soudan, de la Fédération de Russie et de Cuba, ainsi que par l'observateur de la Belgique (au nom de l'Union européenne).

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

Présentation des projets de proposition

Projet de décision E/2002/L.13 (point 14 e))

L'observateur de la Yougoslavie présente le projet de décision, également au nom de l'Équateur et de la Nouvelle-Zélande.

Projet de résolution E/2001/L.24 (point 14 h))

Le représentant de l'Argentine présente le projet de résolution.

Projet de résolution E/2001/L.25 (point 14 a))

Le représentant de la République islamique d'Iran présente le projet de résolution, au nom du Groupe des 77 et de la Chine ainsi que du Mexique.

MERCREDI 25 JUILLET 2001

Débat général

41e séance

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

a) Développement durable

b) Science et technique au service du développement

d) Établissements humains

(g) Transport of dangerous goods

(h) International Strategy for Disaster Reduction

(j) Energy and natural resources for development

(k) Public administration and development

(m) International cooperation on tax matters

(n) United Nations Forum on Forests

(o) Assistance to third States affected by the application of sanctions

(p) Global Code of Ethics for Tourism

The Council resumed its consideration of the agenda item and its sub-items.

The Secretary-General of the World Tourism Organization, Mr. Francesco Frangialli, addressed the Council.

(a) Sustainable development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The Vice-Chairman of the Committee for Development Policy made an introductory statement.

An introductory statement was made by the Senior Economic Affairs Officer of UNCTAD.

(b) Science and technology for development

The Council began its consideration of the sub-item.

The Head, Technology and Enterprise Branch, UNCTAD, made an introductory statement.

(e) Environment

(h) International Strategy for Disaster Reduction

The Under-Secretary-General and Emergency Relief Coordinator, Office for Coordination of Humanitarian Affairs, made an introductory statement.

The Director, Division for ECOSOC Support and Coordination, Department of Economic and Social Affairs, also made an introductory statement.

(k) Public Administration and Development

(m) International cooperation on tax matters

(o) Assistance to third States affected by the application of sanctions

g) Transport de marchandises dangereuses

h) Stratégie internationale de prévention des catastrophes

j) Énergie et ressources naturelles aux fins du développement

k) Administration publique et développement

m) Coopération internationale en matière fiscale

n) Forum des Nations Unies sur les forêts

o) Assistance aux États tiers touchés par l'application des sanctions

p) Code mondial d'éthique du tourisme

Le Conseil reprend l'examen de ce point de l'ordre du jour et des points subsidiaires.

Le Secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme, M. Francesco Frangialli, s'adresse au Conseil.

a) Développement durable

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Vice-Président du Comité des politiques de développement fait une déclaration liminaire.

Un haut fonctionnaire chargé des affaires économiques à la CNUCED fait une déclaration liminaire.

b) Science et technique au service du développement

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Chef du Service de la technologie et des entreprises de la CNUCED fait une déclaration liminaire.

e) Environnement

h) Stratégie internationale de prévention des catastrophes

Le Secrétaire général adjoint et Coordonnateur des secours d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires fait une déclaration liminaire.

Le Directeur de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales fait également une déclaration liminaire.

k) Administration publique et développement

m) Coopération internationale en matière fiscale

o) Assistance aux États tiers touchés par l'application des sanctions

The Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs, made an introductory statement.

Economic and environmental questions [13]

The Council resumed its consideration of agenda item 13 and its sub-items.

Statements were made by the representatives of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China), Bahrain, Nigeria and Norway.

Statements were also made by the observers for Belgium (on behalf of the European Union, as well as Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, Cyprus, Malta and Turkey), Paraguay and the Dominican Republic.

The observer for Switzerland also made a statement.

A statement was made by the representative of the International Atomic Energy Agency.

42nd meeting

The Council resumed its consideration of agenda item 13 and its sub-items.

Statements were made by the representatives of Peru, Argentina, Romania, Fiji and Andorra.

Statements were also made by the observers for Iraq, Maldives, Ukraine, El Salvador and Slovakia.

(a) Sustainable development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The Council decided to defer consideration of the report of the Committee for Development Policy to a resumed session of the Council.

(b) Science and technology for development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

On the proposal of the President, the Council decided to postpone consideration of the report of the Commission on Science and Technology for Development (E/2001/31) to a later meeting.

(d) Human settlements

The Council resumed its consideration of the sub-item.

On the proposal of the President, the Council decided to postpone consideration of the report of the Commission on Human Settlements (A/56/8) to a later date.

Le Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales fait une déclaration liminaire.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

Le Conseil reprend l'examen du point 13 et des points subsidiaires.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de Bahreïn, du Nigeria et de la Norvège.

Des déclarations sont également faites par les observateurs de la Belgique (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie et de la Slovénie, et de Chypre, de Malte et de la Turquie), du Paraguay et de la République dominicaine.

L'observateur de la Suisse prend également la parole.

Le représentant de l'Agence internationale de l'énergie atomique fait une déclaration.

42e séance

Le Conseil reprend l'examen du point 13 de l'ordre du jour et des points subsidiaires.

Les représentants du Pérou, de l'Argentine de la Roumanie, de Fidji et d'Andorre font des déclarations.

Les observateurs de l'Iraq, des Maldives, de l'Ukraine, d'El Salvador et de la Slovaquie prennent également la parole.

a) Développement durable

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Le Conseil décide d'examiner le rapport du Comité des politiques de développement lors d'une reprise de sa session.

b) Science et technique au service du développement

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Sur la proposition du Président, le Conseil décide de reporter à une séance ultérieure l'examen du rapport de la Commission de la science et de la technologie au service du développement (E/2001/31).

d) Établissements humains

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Sur la proposition du Président, le Conseil décide de reporter à une date ultérieure l'examen du rapport de la Commission des établissements humains (A/56/8).

(g) Transport of dangerous goods

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The President read out a correction to the report of the Secretary-General, contained in document E/2001/44.

The Council decided to postpone consideration of the draft proposal contained in the report to a later meeting.

(h) International Strategy for Disaster Reduction

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Introduction of draft resolution E/2001/L.19

The representative of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China and Mexico) introduced draft resolution E/2001/L.19.

The Council was informed that Japan and Switzerland had joined as co-sponsors of the draft resolution.

(j) Energy and natural resources for development

The Council resumed its consideration of sub-item (j).

The Council decided to postpone consideration of the draft resolution contained in Chapter I of the report of the Committee.

The Council adopted the draft decision contained in the report of the Committee.

(h) United Nations Forum on Forests

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The Secretary read out a statement regarding programme budget implications.

The Council adopted the draft decision contained in Part I of the report.

The Council also adopted two draft decisions contained in Part II of the report.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (h).

Non-governmental organizations [12]

The Council began its consideration of the item.

Action on recommendations contained in the report of the Non-Governmental Organization (E/2001/86)

The representative of Algeria as well as the observer for Israel made statements.

g) Transport de marchandises dangereuses

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Président donne lecture d'une correction apportée au rapport du Secrétaire général publié sous la cote E/2001/44.

Le Conseil décide de reporter à une séance ultérieure l'examen du projet de proposition figurant dans le rapport.

h) Stratégie internationale de prévention des catastrophes

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Présentation du projet de résolution E/2001/L.19

Le représentant de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine ainsi que du Mexique) présente le projet de résolution E/2001/L.19.

Le Conseil est informé que le Japon et la Suisse se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

j) Énergie et ressources naturelles aux fins du développement

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa j).

Le Conseil décide de reporter l'examen du projet de résolution figurant au chapitre I du rapport du Comité.

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans le rapport du Comité.

h) Forum des Nations Unies sur les forêts

Le Conseil reprend l'examen de la question.

La Secrétaire donne lecture d'un état des incidences financières sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de décision contenu dans la Partie I du rapport.

Le Conseil adopte également deux projets de décision contenus dans la Partie II du rapport.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa h).

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Décision sur les recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/2001/86)

Le représentant de l'Algérie et l'observateur d'Israël font des déclarations.

Draft decision I

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The Council adopted the draft decision.

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 12.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Introduction of draft resolution E/2001/L.22

The representative of Cuba introduced and orally revised the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Indonesia, the Sudan, the Syrian Arab Republic, Uganda and the United Republic of Tanzania.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Draft resolution E/2001/L.26

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Palestine.

The Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 42 to 1, with 5 abstentions.

Before the draft resolution was adopted, the representative of the United States made a statement in explanation of vote. The observer for Belgium made a statement on behalf of the European Union. After the adoption of the draft resolution, statements in explanation of vote were made by the representatives of Norway, Japan, the Islamic Republic of Iran and the Russian Federation.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Social and human rights questions [14]

Introduction of draft decision E/2001/L.27 (item 14 (i))

Projet de décision I

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 12 de l'ordre du jour.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Présentation du projet de résolution E/2001/L.22

Le représentant de Cuba présente et révise oralement le projet de résolution, au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que des pays suivants : Indonésie, Soudan, République arabe syrienne, Ouganda et République-Unie de Tanzanie.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Projet de résolution E/2001/L.26

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution, au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que de la Palestine.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 42 voix contre une, avec 5 abstentions (vote par appel nominal).

Avant l'adoption du projet de résolution, le représentant des États-Unis fait une déclaration pour expliquer son vote. L'observateur de la Belgique fait une déclaration, au nom de l'Union européenne. Après l'adoption du projet de résolution, les représentants de la Norvège, du Japon, de la République islamique d'Iran et de la Fédération de Russie expliquent leur vote.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

Présentation du projet de décision E/2001/L.27 (point 14 i))

The representative of Denmark introduced the draft decision.

Introduction of draft resolution E/2001/L.29 (item 14 (a))

The representative of Canada introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Action on draft decision E/2001/L.13 (item 14 (e))

The Council adopted the draft decision and thus concluded its consideration of agenda item 14 (e).

Action on draft resolution E/2001/L.21 (item 14 (b))

The Council adopted the draft resolution and thus concluded its consideration of agenda item 14 (b).

Le représentant du Danemark présente le projet de décision.

Présentation du projet de résolution E/2001/L.29 (point 14 a))

Le représentant du Canada présente le projet de résolution, au nom des auteurs énumérés dans le document.

Décision sur le projet de décision E/2001/L.13 (point 14 e))

Le Conseil adopte le projet de décision et termine ainsi l'examen du point subsidiaire 14 e).

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.21 (point 14 b))

Le Conseil adopte le projet de résolution et termine ainsi l'examen du point subsidiaire 14 b).

ANNOUNCEMENTS

New stamps and prestige booklets

On Wednesday, 1 August 2001, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six commemorative stamps and three prestige booklets on the theme "World Heritage - Japan". The denominations of the stamps will be 34 cents, 70 cents, F.s.1,10, F.s. 1,30, S 7/euro 0,51 and S 15/euro 1,09.

The new stamps and prestige booklets can be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Wednesday, 1 August, from 9 a.m. to 4.30 p.m. and at the UNPA sales counter in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. In addition, first day of issue cancellations can be obtained at a counter outside of the United Nations Bookshop in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. Details about the new issue is available in information circular ST/IC/2001/53.

AVIS

Nouveaux timbres et plaquettes de prestige

Le mercredi 1er août 2001, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) mettra en vente une série de six timbres commémoratifs et trois plaquettes de prestige sur le thème "Patrimoine mondial - le Japon". Les valeurs des timbres seront les suivantes : 0,34 et 0,70 dollar des États-Unis, 1,10 et 1,30 franc suisse, 7 (0,51 euro) et 15 (1,09 euro) schillings.

Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront se procurer les nouveaux timbres et les enveloppes premier jour au comptoir situé à l'extrémité nord du hall du Secrétariat le mercredi 1er août de 9 heures à 16 h 30 et au comptoir de vente de l'APNU, au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale, de 9 heures à 17 heures. En outre, on pourra se procurer les oblitérations premier jour à un comptoir situé à l'extérieur de la Librairie des Nations Unies au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale de 9 heures à 17 heures. On peut se procurer de plus amples renseignements sur ces nouveaux timbres et plaquettes de prestige dans la circulaire ST/IC/2001/53.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-45490

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 28 JULY 2001 No. 2001/144 SAMEDI 28 JUILLET 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 30 July 2001

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

UNOMIG (S/2001/713)

UNIFIL (S/2001/714)

Other matters

10.45 a.m.	4351st meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in East Timor

   Progress report of the Secretary-General on the United Nations Transitional Administration in East Timor (S/2001/719)

4352nd meeting*	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Afghanistan

   Letter dated 21 May 2001 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/2001/511)

* To be held following the adjournment of the 4351st meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 30 juillet 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

MONUG (S/2001/713)

FINUL (S/2001/714)

Questions diverses

10 h 45	4351e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Timor oriental

   Rapport intérimaire du Secrétaire général sur l'Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (S/2001/719)

4352e séance*	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Afghanistan

   Lettre datée du 21 mai 2001, adressée au Président du Conseil de securité par le Secrétaire général (S/2001/511)

* À l'issue de la 4351e séance.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

INVESTMENTS COMMITTEE

9 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
2.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second substantive session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES IN ALL THEIR ASPECTS

First session

10.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

COMITÉ DES PLACEMENTS

9 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9
14 h 30 à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 9

GROUPE DE TRAVAIL SPECIAL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE D'EXAMINER LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DEVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session de fond

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA QUESTION DES MISSILES SOUS TOUS LEURS ASPECTS

Première session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INSOLVENCY LAW

Twenty-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Vingt-quatrième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

United Nations Conference on Trade and Development

FIFTH MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LANDLOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	1st meeting	Conference Room 4

Elections of officers [1]

Adoption of the agenda and organization of work [2]

Review of progress in development of transit systems in landlocked and transit developing countries, including consideration, pursuant to General Assembly resolution 54/109, of the proposal made by the fourth meeting in 1999 regarding the convening in 2003 of a ministerial meeting on transit transport issues so as to give appropriate emphasis to the problems of landlocked and transit developing countries [3]

Introductory statement

General statements

3 p.m. - 6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4

Review of progress in development of transit systems in landlocked and transit developing countries, including consideration, pursuant to General Assembly resolution 54/109, of the proposal made by the fourth meeting in 1999 regarding the convening in 2003 of a ministerial meeting on transit transport issues so as to give appropriate emphasis to the problems of landlocked and transit developing countries [3]

General statements (continued)

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÈME RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE TRANSIT AINSI QUE DE REPRÉSENTANTS DE PAYS DONATEURS ET D'ORGANISMES DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Première session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 4

Élection du bureau [1]

Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux [2]

Évolution des systèmes de transit dans les pays en développement sans littoral et les pays en développement de transit, et examen, conformément à la résolution 54/1999 de l'Assemblée générale, de la proposition, faite en 1999 à la quatrième Réunion, de convoquer en 2003 une réunion ministérielle sur les questions liées au transport en transit afin d'accorder l'attention voulue aux problème de ces pays [3]

Déclaration liminaire

Déclarations générales

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 4

Évolution des systèmes de transit dans les pays en développement sans littoral et les pays en développement de transit, et examen, conformément à la résolution 54/1999 de l'Assemblée générale, de la proposition, faite en 1999 à la quatrième Réunion, de convoquer en 2003 une réunion ministérielle sur les questions liées au transport en transit afin d'accorder l'attention voulue aux problème de ces pays [3]

Déclarations générales (suite)

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 30 July 2001

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AFRICAN GROUP:

GROUP OF EXPERTS ON SECOND AND THIRD COMMITTEES MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 30 juillet 2001

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

GROUPE AFRICAIN :

GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS RELEVANT DES DEUXIÈME ET TROISIÈME COMMISSIONS

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Open-ended informal/informals of the plenary on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly

On Tuesday, 31 July 2001, at 3 p.m., in Conference Room 1, the General Assembly will hold open-ended informal/informals of the plenary, to continue its discussion of the non-paper by the President of the General Assembly dated 15 June on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly. Copies of the non-paper are available in the Office of the President of the General Assembly (Chinese Lounge) or on the Web site of the President of the General Assembly (www.un.org/ga/president).

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations plénières officieuses ouvertes à tous sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale

L'Assemblée générale tiendra des consultations plénières officieuses ouvertes à tous le mardi 31 juillet 2001 à 15 heures dans la salle de conférence 1, pour poursuivre l'examen du non-document du Président de l'Assemblée générale, daté du 15 juin, sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale. On peut se procurer des exemplaires du non-document au Bureau du Président de l'Assemblée générale (Chinese Lounge) ou sur le site Web du Président de l'Assemblée générale (www.un.org/ga/president).

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Monday, 2 July 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Chinese presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.china-un.org.

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du lundi 2 juillet, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Chine au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.china-un.org.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 27 July 2001

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

2697th meeting

Adoption of the report

The Commission began its consideration of Chapter IV of its report (A/CN.4/L.607 and Add.1 and Add.1/Corr.1).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2001

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 26 JULY 2001

General segment

43rd meeting

Adoption of the agenda and organizational matters [1]

The Council resumed consideration of the item.

The Council had before it two draft decisions contained in documents E/2001/L.44, entitled "Themes for the high-level and coordination segments of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council" and E/2001/L.38, entitled "Third United Nations Conference on the Least Developed Countries".

Themes for the high-level and coordination segments of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council

The Council adopted the draft decision contained in document E/2001/L.44 (in English only).

Third United Nations Conference on the Least Developed Countries

The Council adopted the draft decision contained in document E/2001/L.38.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 27 juillet 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

2697e séance

Adoption du rapport

La Commission commence l'examen du Chapitre IV de son rapport (A/CN.4/L.607 et Add.1 et Add.1/Corr.1).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2001

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 26 JUILLET 2001

Débat général

43e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Conseil est saisi du projet de décision E/2001/L.44, intitulé "Thèmes du débat de haut niveau et du débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social", et du projet de décision E/2001/L.38, intitulé "Troisième Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés".

Thèmes du débat de haut niveau et du débat consacré aux questions de coordination de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans le document E/2001/L.44 (en anglais seulement).

Troisième Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans le document E/2001/L.38.

The Council deferred consideration of the issue of the "Participation of intergovernmental organizations in the work of the Economic and Social Council" to a resumed substantive session.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

The Council resumed its consideration of the item.

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.41

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, the representatives of Norway and the Islamic Republic of Iran made statements.

Documents considered in connection with item 6

The Council adopted an oral decision taking note of documents E/2001/91 and DP/2001/11 (Chapter X) under the agenda item.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6.

Coordination, programme and other questions [7]

(a) Reports of coordination bodies

The Council resumed its consideration of agenda item 7 (a).

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.43

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

(c) Joint United Nations Programme on Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immunodeficiency Syndrome (UNAIDS)

The Council resumed its consideration of agenda item 7 (c).

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.28

The representative of Portugal introduced the draft resolution, also on behalf of India.

Suriname joined in co-sponsoring the draft resolution.

Le Conseil reporte l'examen de la question de la participation des organisations intergouvernementales aux travaux du Conseil économique et social à une reprise de sa session de fond.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'ONU [6]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.41

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, les représentants de la Norvège et de la République islamique d'Iran font des déclarations.

Documents examinés au titre du point 6

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note des documents E/2001/91 et DP/2001/11 (Chapitre X) au titre de ce point de l'ordre du jour.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

a) Rapports des organes de coordination

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa a) du point 7.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.43

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

c) Programme commun des Nations Unies sur le syndrome d'immunodéficience acquise et le virus d'immunodéficience humaine (ONUSIDA)

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa c) du point 7.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.28

Le représentant du Portugal présente le projet de résolution, également au nom de l'Inde.

Le Suriname se porte coauteur du projet de résolution.

The Council adopted the draft resolution.

(e) International cooperation in the field of informatics

The Council resumed its consideration of agenda item 7 (e).

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.39

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Secretary read out a statement on programme budget implications on this draft resolution.

The Council adopted the draft resolution.

(f) Long-term programme of support for Haiti

The Council resumed its consideration of agenda item 7 (f).

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.35

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

(g) Malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

The Council resumed its consideration of agenda item 7 (g).

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.34

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

Documents considered by the Council under item 7

The Council adopted an oral decision taking note of documents A/56/16 and E/2001/80.

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8]

The Council resumed its consideration of the item.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

e) Coopération internationale dans le domaine de l'informatique

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa e) du point 7.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.39

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

La Secrétaire donne lecture d'un état des incidences sur le budget-programme du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

f) Programme à long terme d'aide à Haïti

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa f) du point 7.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.35

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

g) Paludisme et maladies diarrhéiques, en particulier le choléra

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa g) du point 7.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.34

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Documents examinés au titre du point 7

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note des documents A/56/16 et E/2001/80.

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Introduction of and action on draft decision E/2001/L.36

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced a new draft decision, in English only, entitled "Confidentiality of the 1503 (Confidential Communications) procedures", submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft decision.

In the light of the adoption of the new draft decision, draft decision E/2001/L.36 was withdrawn by its co-sponsors.

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.40

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic, introduced the draft resolution, submitted on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

Documents considered in connection with item 8

The Council adopted an oral decision taking note of document E/2001/72.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 8.

Regional cooperation [10]

The Council resumed its consideration of the item.

Introduction of draft resolution E/2001/L.15/Rev.1

The representative of Morocco introduced the draft resolution, also on behalf of Belgium, France and Spain.

Action on draft resolution E/2001/L.15/Rev.1

The Council adopted the draft resolution.

Recommendations contained in the report of the Secretary-General in the economic, social and related fields: document E/2001/13/Add.3/Corr.1

Establishment of the Consultative Committee on Scientific and Technological Development and Technological Innovation of the Economic and Social Commission for Western Asia

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the President, the Council decided to take note of the documents under agenda item 10, namely E/2001/18 and Add.1-3 and E/2001/18/Add.3/Corr.1 and E/2001/12 to 16.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.36

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente un nouveau projet de décision (en anglais seulement), intitulé "Confidentialité des procédures 1503 (Communications confidentielles)", soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de décision.

À la lumière de l'adoption du nouveau projet de décision, le projet de décision E/2001/L.36 est retiré par ses auteurs.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L. 40

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Ivan Simonovic, présente le projet de résolution, soumis sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Documents examinés au titre du point 8

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note du document E/2001/72.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour .

Coopération régionale [10]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Présentation du projet de résolution E/2001/L.15/Rev.1

Le représentant du Maroc présente le projet de résolution, également au nom de la Belgique, de l'Espagne et de la France.

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.15/Rev.1

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Recommandations figurant dans le rapport du Secrétaire général dans les domaines économique et social et les domaines connexes : document E/2001/13/Add.3/Corr.1

Création du Comité consultatif sur le développement technologique et scientifique et l'innovation technologique de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil décide de prendre note des documents au titre du point 10, notamment les documents E/2001/18 et Add.1 à 3 et E/2001/18/Add.3/Corr.1 et E/2001/12 à 16.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 10.

Economic and environmental questions [13]

(b) Science and technology for development

(d) Human settlements

(e) Environment

(g) Transport of dangerous goods

(h) International Strategy for Disaster Reduction

(j) Energy and natural resources for development

(k) Public administration and development

(m) International cooperation on tax matters

(o) Assistance to third States affected by the application of sanctions

(p) Global Code of Ethics for Tourism

The Council resumed its consideration of the agenda item and its sub-items.

(b) Science and technology for development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Recommendations contained in the report of the Commission on Science and Technology for Development on its fifth session

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution II

The Vice-President (Croatia) read out an amendment to the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft resolution III

The Council was informed that the programme budget implications of the draft resolution was contained in document E/2001/L.23.

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council decided to defer the consideration of draft resolution III to its resumed session.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

b) Science et technique au service du développement

d) Établissements humains

e) Environnement

g) Transport de marchandises dangereuses

h) Stratégie internationale de prévention des catastrophes

j) Énergie et ressources naturelles aux fins du développement

k) Administration publique et développement

m) Coopération internationale en matière fiscale

o) Assistance aux États tiers touchés par l'application des sanctions

p) Code mondial d'éthique du tourisme

Le Conseil reprend l'examen de ce point de l'ordre du jour et des points subsidiaires.

b) Science et technique au service du développement

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la science et de la technique au service du développement sur les travaux de sa cinquième session

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution II

Le Vice-Président (Croatie) donne lecture d'un amendement au projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement.

Projet de résolution III

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme du projet de résolution figurent dans le document E/2001/L.23.

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil décide de reporter l'examen du projet de résolution III à la reprise de la session de fond du Conseil.

Draft decisions contained in the report of the Commission on Science and Technology for Development

Draft decision I

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Oral decision

On the proposal of the President, the Council took note of document E/2001/87.

(d) Human settlements

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council decided to defer the consideration of the report of the Commission on Human Settlements on its eighteenth session to the resumed session.

A statement was made by the representative of the Russian Federation.

(e) Environment

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.37

The Vice-President introduced the draft resolution contained in document E/2001/L.37.

The Council adopted the draft resolution.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (e).

(g) Transport of dangerous goods

The Council resumed its consideration of sub-item (g).

Introduction of a draft resolution

The representative of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China) introduced a draft resolution, as agreed upon at informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

In light of the adoption of the draft resolution, the sponsors of draft resolution E/2001/L.30 withdrew it.

(h) International Strategy for Disaster Reduction

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Projets de décision contenus dans le rapport de la Commission de la science et de la technique au service du développement

Projet de décision I

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note du document E/2001/87.

d) Établissements humains

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil décide de reporter à la reprise de sa session l'examen du rapport de la Commission des établissements humains sur les travaux de sa dix-huitième session.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

e) Environnement

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.37

Le Vice-Président présente le projet de résolution figurant dans le document E/2001/L.37.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point subsidiaire e).

g) Transport de marchandises dangereuses

Le Conseil reprend l'examen du point subsidiaire g).

Présentation d'un projet de résolution

Le représentant de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente un projet de résolution, tel qu'il a été approuvé lors des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

A la lumière de l'adoption du projet de résolution, les auteurs retirent le projet de résolution E/2001/L.30.

h) Stratégie internationale de prévention des catastrophes

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Introduction of draft resolution E/2001/L.19/Rev.1.

The Council was informed that Japan, the Russian Federation and Switzerland had become co-sponsors of the draft resolution.

A statement was made by the observer for Belgium (on behalf of the European Union).

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council took note of the report contained in document E/2001/63.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (h).

(j) Energy and natural resources for development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Action on a draft resolution

The representative of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China), introduced a draft resolution, agreed upon at informal consultations.

The Council adopted the draft resolution.

Oral decision

The Council, in accordance with Rule 57 of its Rules of Procedure, decided to reconsider the adoption of the draft decision contained in the report of the Committee on Energy and Natural Resources, and withdrew its approval of the draft.

(k) Public Administration and Development

The Council resumed its consideration of the sub-item.

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council decided to defer the consideration of the sub-item to its resumed session.

(m) International cooperation on tax matters

The Council resumed its consideration of the sub-item.

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council decided to consider the report of the Ad Hoc Group of Experts at its resumed session.

(o) Assistance to third States affected by the application of sanctions

The Council resumed its consideration of the sub-item.

The Council was informed that no draft proposals were submitted under the sub-item.

Présentation du projet de résolution E/2001/L.19/Rev.1.

Le Conseil est informé que la Fédération de Russie, le Japon et la Suisse se sont portés coauteurs du projet de résolution.

L'observateur de la Belgique (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil prend note du rapport figurant dans le document E/2001/63.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point subsidiaire h).

j) Énergie et ressources naturelles aux fins du développement

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Décision sur un projet de résolution

Le représentant de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente un projet de résolution, tel qu'il a été approuvé lors des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision orale

En vertu de l'article 57 du règlement intérieur, le Conseil décide de réexaminer l'adoption du projet de décision contenu dans le rapport du Comité de l'énergie et des ressources naturelles et de retirer son approbation du projet.

k) Administration publique et développement

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil décide de reporter à la reprise de sa session l'examen de ce point subsidiaire.

m) Coopération internationale en matière fiscale

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil décide de reporter à la reprise de sa session l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts.

o) Assistance aux États tiers touchés par l'application des sanctions

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Le Conseil est informé qu'aucun projet de proposition n'a été soumis au titre de cette question.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President (Croatia), the Council took note of the note by the Secretary-General on assistance to third States affected by the application of sanctions contained in document E/2001/90.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (o).

(p) Global Code of Ethics for Tourism

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Introduction of and action on the draft resolution E/2001/L.32

The Council had before it a draft resolution submitted by the Vice-President of the Council (Croatia), on the basis of informal consultations.

The Vice-President informed the Council that the original sponsors of the draft resolution were Andorra, Brazil, Fiji, China, Pakistan, South Africa, the Sudan, Uganda and Venezuela.

The Council adopted the draft resolution.

Statements were made by the representative of Nepal as well, as the observer for Jamaica.

Oral decision

On the proposal of the Vice-President, the Council took note of the Note by the Secretariat on the approval of the Global Code of Ethics for Tourism contained in document E/2001/61.

The Council thus concluded its consideration of sub-item (p).

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Action on draft resolution E/2001/L.22

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

The Secretary read out the revisions which had been made to the draft resolution at its introduction.

Algeria, Angola, Namibia, Nigeria, Pakistan, South Africa and Suriname joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of the United States requested a vote on the draft resolution and made a statement in explanation of vote.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président (Croatie), le Conseil prend note de la note du Secrétaire général sur l'assistance aux États tiers touchés par l'application des sanctions figurant dans le document E/2001/90.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point subsidiaire o).

p) Code mondial d'éthique du tourisme

Le Conseil reprend l'examen de ce point subsidiaire.

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.32

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution soumis par le Vice-Président du Conseil (Croatie), sur la base des consultations officieuses.

Le Vice-Président informe le Conseil que les auteurs du projet de résolution sont les pays suivants : Afrique du Sud, Andorre, Brésil, Fidji, Chine, Ouganda, Pakistan, Soudan et Venezuela.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Des déclarations sont faites par le représentant du Népal et l'observateur de la Jamaïque.

Décision orale

Sur la proposition du Vice-Président, le Conseil prend note de la note du Secrétariat sur l'approbation du Code mondial d'éthique du tourisme figurant dans le document E/2001/61.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point subsidiaire p).

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.22

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

La Secrétaire donne lecture des révisions qui ont été apportés au projet de résolution lors de sa présentation.

L'Afrique du Sud, l'Algérie, l'Angola, la Namibie, le Nigéria, le Pakistan et le Suriname se joignent aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant des États-Unis demande un vote sur le projet de résolution et explique son vote.

Statements in explanation of vote were made by the representatives of the United Kingdom and the Russian Federation.

The observer for Belgium made a statement on behalf of the European Union.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised, by a roll-call vote of 30 to none, with 19 abstentions.

The representative of Japan made a statement in explanation of vote.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Social and human rights questions [14]

Introduction of and action on draft resolution E/2001/L.33 (item 14 (g))

The representative of Suriname introduced and orally revised the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Action on draft resolution E/2001/L.24/Rev.1 (item 14 (h))

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

Angola, Brazil and Suriname joined in sponsoring the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution.

Action on draft resolution E/2001/L.25 (item 14 a))

The representative of the Islamic Republic of Iran orally revised the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution, as orally revised, contained no programme budget implications.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representative of Japan and the observer for Belgium (on behalf of the European Union).

Action on draft decision E/2001/L.27 [14 (i)]

The Secretary of the Council read out a statement of programme budget implications of the draft decision.

Les représentants du Royaume-Uni et de la Fédération de Russie expliquent leur vote.

L'observateur de la Belgique fait une déclaration, au nom de l'Union européenne.

Par 30 voix contre zéro, avec 19 abstentions (vote enregistré), le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Le représentant du Japon explique son vote.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

Présentation et décision sur le projet de résolution E/2001/L.33 (point 14 g))

Le représentant du Suriname présente et révise oralement le projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement.

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.24/Rev.1 (point 14 h))

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

L'Angola, le Brésil et le Suriname se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.25 (point 14 a))

Le représentant de la République islamique d'Iran révise oralement le projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement, n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Des déclarations sont faites par le représentant du Japon et l'observateur de la Belgique (au nom de l'Union européenne).

Décision sur le projet de décision E/2001/L.27(point 14 i))

La Secrétaire du Conseil donne lecture d'un état des incidences sur le budget-programme du projet de décision.

Suriname and Sweden joined in sponsoring the draft decision.

The representative of the United States made a statement.

The Council then adopted the draft decision.

Action on draft resolution E/2001/L.29 (item14 (a))

Argentina, Austria, Bulgaria, Croatia, Fiji, France, Iceland, Italy, Portugal, Suriname, Uganda and the United States joined in sponsoring the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

The Council then adopted the draft resolution.

Action on draft resolution E/2001/L.42 (item14 (b))

The Council was informed that the draft resolution contained no programme budget implications.

The Council then adopted the draft resolution.

Oral decision

On the proposal of the President, the Council took note of documents E/2001/22, E/2001/23, E/2001/27, E/2001/46, E/2001/64, E/2001/74 and E/2001/78.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 14.

Closing statements

The Assistant Secretary-General for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs made a closing statement.

The President of the Council made a closing statement.

Statements were made by the representatives of the Islamic Republic of Iran (on behalf of the Group of 77 and China) and Nigeria as well as the observer for Belgium (on behalf of the European Union).

Suspension of the session

The President of the Council suspended the session.

La Suède et le Suriname se portent coauteurs du projet de décision.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.29 (point 14 a))

Les pays suivants se joignent aux auteurs du projet de résolution : Argentine, Autriche, Bulgarie, Croatie, États-Unis, Fidji, France, Islande, Italie, Ouganda, Portugal et Suriname.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Décision sur le projet de résolution E/2001/L.42 (point 14 b)

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Décision orale

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents E/2001/22, E/2001/23, E/2001/27, E/2001/46, E/2001/64, E/2001/74 et E/2001/78.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 14 de l'ordre du jour.

Déclarations finales

Le Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations fait une déclaration finale.

Le Président du Conseil fait une déclaration finale.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et du Nigéria, ainsi que par l'observateur de la Belgique (au nom de l'Union européenne).

Suspension de la session

Le Président du Conseil suspend la session.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. New York, 10 September 1996

Ratification: Malta (23 July 2001)*

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification: Uruguay (26 July 2001)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution concerning the Control of Emissions of Volatile Organic Compounds or their Transboundary Fluxes. Geneva, 18 November 1991

Accession: Monaco (26 July 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Acceptance: Monaco (26 July 2001)*

Acceptance: Bangladesh (27 July 2001)*

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification: Bangladesh (27 July 2001)*

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession: Bangladesh (27 July 2001)*

Agreement establishing the Terms of Reference of the International Jute Study Group, 2001. Geneva, 13 March 2001

Definitive acceptance: Bangladesh (27 July 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Sierra Leone (27 July 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization. London, 4 November 1993

Acceptance: Sierra Leone (27 July 2001)*

---

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. New York, 10 septembre 1996

Ratification : Malte (23 juillet 2001*)

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification : Uruguay (26 juillet 2001*)

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à la lutte contre les émissions organiques volatiles ou leurs flux transfrontières. Genève, 18 novembre 1991

Adhésion : Monaco (26 juillet 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Acceptation : Monaco (26 juillet 2001*)

Acceptation : Bangladesh (27 juillet 2001*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification : Bangladesh (27 juillet 2001*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion : Bangladesh (27 juillet 2001*)

Accord portant mandat du groupe d'étude international du Jute, 2001. Genève, 13 mars 2001

Acceptation définitive : Bangladesh (27 juillet 2001*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Acceptation : Sierra Leone (27 juillet 2001*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 4 novembre 1993

Acceptation : Sierra Leone (27 juillet 2001*)

---

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

New stamps and prestige booklets

On Wednesday, 1 August 2001, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six commemorative stamps and three prestige booklets on the theme "World Heritage - Japan". The denominations of the stamps will be 34 cents, 70 cents, F.s.1,10, F.s. 1,30, S 7/euro 0,51 and S 15/euro 1,09.

The new stamps and prestige booklets can be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Wednesday, 1 August, from 9 a.m. to 4.30 p.m. and at the UNPA sales counter in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. In addition, first day of issue cancellations can be obtained at a counter outside of the United Nations Bookshop in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. Details about the new issue is available in information circular ST/IC/2001/53.

* * *

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2001 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Anastase Gasana

Asian States:
Qatar
H.E. Mr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser

Eastern European States:
Bulgaria
H.E. Mr. Stefan Tafrov

Latin American and Caribbean States:
Grenada
H.E. Mr. Lamuel A. Stanislaus

Western European and other States:
Finland
H.E. Ms. Anna-Maija Korpi
Chargé d'affaires a.i.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

AVIS

Nouveaux timbres et plaquettes de prestige

Le mercredi 1er août 2001, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) mettra en vente une série de six timbres commémoratifs et trois plaquettes de prestige sur le thème "Patrimoine mondial - le Japon". Les valeurs des timbres seront les suivantes : 0,34 et 0,70 dollar des États-Unis, 1,10 et 1,30 franc suisse, 7 (0,51 euro) et 15 (1,09 euro) schillings.

Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront se procurer les nouveaux timbres et les enveloppes premier jour au comptoir situé à l'extrémité nord du hall du Secrétariat le mercredi 1er août de 9 heures à 16 h 30 et au comptoir de vente de l'APNU, au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale, de 9 heures à 17 heures. En outre, on pourra se procurer les oblitérations premier jour à un comptoir situé à l'extérieur de la Librairie des Nations Unies au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale de 9 heures à 17 heures. On peut se procurer de plus amples renseignements sur ces nouveaux timbres et plaquettes de prestige dans la circulaire ST/IC/2001/53.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2001 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Anastase Gasana

États d'Asie :
Qatar
S.E. M. Nassir Abdulaziz Al-Nasser

États d'Europe orientale :
Bulgarie
S.E. M. Stefan Tafrov

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Grenade
S.E. M. Lamuel A. Stanislaus

États d'Europe occidentale et autres États :
Finlande
S.E. Mme Anna-Maija Korpi
Chargé d'affaires par intérim

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-45491

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 31 JULY 2001 No. 2001/145 MARDI 31 JUILLET 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 31 July 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) — Consultation Room

UNOMIG (S/2001/713)*

UNIFIL (S/2001/714)*

Other matters

* To be followed by a formal meeting.

Announcement

The Security Council will hold an open debate on the issue of small arms on Thursday, 2 August 2001. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

FIFTY-FIFTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 110th plenary meeting of the fifty-fifth regular session of the General Assembly will be held on Wednesday, 1 August 2001, at 10 a.m. in Conference Room 1 (see p. 5).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 31 juillet 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) — Salle de consultations

MONUG (S/2001/713)*

FINUL (S/2001/714)*

Questions diverses

* Suivies d'une séance formelle.

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public sur la question des armes légères le jeudi 2 août 2001. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de contacter le Secrétariat (bureau S-3520; tél .: (212) 963-5263).

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 110e séance plénière de la cinquante-cinquième session ordinaire de l'Assemblée générale aura lieu le mercredi 1er août 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 1 (voir p. 5).

GENERAL ASSEMBLY

Open-ended informal/informals of the plenary on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly

Today, 31 July 2001, at 3 p.m., in Conference Room 1, the General Assembly will hold open-ended informal/informals of the plenary, to continue its discussion of the non-paper by the President of the General Assembly dated 15 June on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly. Copies of the non-paper are available in the Office of the President of the General Assembly (Chinese Lounge) or on the Web site of the President of the General Assembly (www.un.org/ga/president).

SECURITY COUNCIL WORKING GROUP ON PEACEKEEPING OPERATIONS

3.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT RESOLUTION 1132 (1997) CONCERNING THE SITUATION IN SIERRA LEONE

3.30 p.m.	23rd meeting (closed)	Conference Room 6

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

10 a.m.-1 p.m.	165th meeting	Trusteeship Council Chamber

Adoption of the draft report of the Working Group

Other business

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second substantive session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations plénières officieuses ouvertes à tous sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale

L'Assemblée générale tiendra des consultations plénières officieuses ouvertes à tous *aujourd'hui* 31 juillet 2001 à 15 heures dans la salle de conférence 1, pour poursuivre l'examen du non-document du Président de l'Assemblée générale, daté du 15 juin, sur la revitalisation de l'Assemblée générale; amélioration de l'efficacité de l'Assemblée générale. On peut se procurer des exemplaires du non-document au Bureau du Président de l'Assemblée générale (Chinese Lounge) ou sur le site Web du Président de l'Assemblée générale (www.un.org/ga/ president).

GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL DE SÉCURITÉ SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

15 h 30	séance privée	Salle de conférence 7

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1132 (1997) CONCERNANT LA SITUATION EN SIERRA LEONE

15 h 30	23e séance (privée)	Salle de conférence 6

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	165e séance	Salle du Conseil de tutelle

Adoption du projet de rapport du Groupe de travail

Questions diverses

GROUPE DE TRAVAIL SPECIAL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE D'EXAMINER LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DEVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session de fond

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES IN ALL THEIR ASPECTS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INSOLVENCY LAW

Twenty-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

INVESTMENTS COMMITTEE

9 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
2.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

United Nations Conference on Trade and Development

FIFTH MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LANDLOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 4

Round table on "Infrastructure Development", moderated by the World Bank

3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 4

Round table on "Regional Cooperation", moderated by UNCTAD

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA QUESTION DES MISSILES SOUS TOUS LEURS ASPECTS

Première session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Vingt-quatrième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

COMITÉ DES PLACEMENTS

9 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9
14 h 30 à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 9

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÉME RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE TRANSIT AINSI QUE DE REPRÉSENTANTS DE PAYS DONATEURS ET D'ORGANISMES DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Première session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 4

Table ronde sur le thème "Dévelopement infrastructurel", animée par la Banque mondiale

15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 4

Table ronde sur le thème "Coopération régionale", animée par la CNUCED

* * *

* *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

* *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

* *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

* * *

* *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

FORTHCOMING MEETINGS

Wednesday, 1 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

10 a.m.	110th plenary meeting	Conference Room 1

Report of the Secretary-General on the work of the Organization: prevention of armed conflict: draft resolution (A/55/L.91) [10]

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

RÉUNIONS À VENIR

Mercredi 1er août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-cinquième session

10 heures	110e séance plénière	Salle de conférence 1

Rapport du Secrétaire général sur l'activité de l'Organisation : prévention des conflits armés : projet de résolution (A/55/L.91) [10]

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Monday, 2 July 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Chinese presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.china-un.org.

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du lundi 2 juillet, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Chine au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.china-un.org.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 30 July 2001

SECURITY COUNCIL

4351st meeting

The situation in East Timor

Progress report of the Secretary-General on the United Nations Transitional Administration in East Timor (S/2001/719)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Australia, Belgium, Brazil, Canada, Indonesia, Japan, New Zealand, the Philippines, Portugal and the Republic of Korea, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Sergio Vieira de Mello, Special Representative and Transitional Administrator for East Timor, and Mr. José Ramos-Horta, Member of the Transitional Cabinet of East Timor responsible for Foreign Affairs to participate in the discussion, without the right to vote.

The Council began its consideration of the item.

The Council heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by the Special Representative and Transitional Administrator for East Timor.

The Council also heard a statement under rule 39 by the Member of the Transitional Cabinet of East Timor responsible for Foreign Affairs.

Statements were made by the representatives of Singapore, the United Kingdom, Bangladesh, Tunisia, the United States, the Russian Federation, Jamaica, France, Colombia and Mali.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the President, with the consent of the Council, invited the representative of Thailand, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Statements were made by the representatives of Norway, Ireland, Ukraine and Mauritius, and by the President, speaking in his capacity as the representative of China.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 30 juillet 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4351e séance

La situation au Timor oriental

Rapport intérimaire du Secrétaire général sur l'Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (S/2001/719)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Australie, Belgique, Brésil, Canada, Indonésie, Japon, Nouvelle-Zélande, Philippines, Portugal et République de Corée.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu lors de ses consultations préalables, le Président, avec l'assentiment du Conseil, adresse des invitations en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, à M. Sergio Vieira de Mello, Représentant spécial et Administrateur transitoire du Timor oriental, et à M. José Ramos-Horta, Membre du Cabinet transitoire est-timorais chargé des affaires étrangères, à participer au débat sans droit de vote.

Le Conseil commence l'examen de la question.

En vertu de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire, le Conseil entend un exposé du Représentant spécial et Administrateur transitoire du Timor oriental.

Le Conseil entend également une déclaration en vertu de l'article 39 du Membre du Cabinet transitoire est-timorais chargé des affaires étrangères.

Des déclarations sont faites par les représentants de Singapour, du Royaume-Uni, du Bangladesh, de la Tunisie, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de la Jamaïque, de la France, de la Colombie et du Mali.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Thaïlande à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Norvège, de l'Irlande, de l'Ukraine et de Maurice, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Chine.

Statements were made by the representatives of Portugal, Australia, Belgium (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union – Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia - and the associated countries, Cyprus, Malta and Turkey, as well as the EFTA countries members of the EEA, Iceland and, Liechtenstein, which aligned themselves with the statement), Japan, the Philippines, Brazil, the Republic of Korea, New Zealand, Indonesia, Canada and Thailand.

Mr. Vieira de Mello responded to comments and questions posed by the members of the Council.

4352nd meeting

The situation in Afghanistan

Letter dated 21 May 2001 from the Secretary-General addresed to the President of the Security Council (S/2001/511)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2001/741, which had been submitted by Colombia.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2001/741) before it.

Decision: The draft resolution (S/2001/741) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1363 (2001).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 30 JULY 2001

2698th meeting

Cooperation with other bodies

H.E. Judge Gilbert Guillaume, President of the International Court of Justice, adressed the Commission.

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law (Prevention of transboundary harm from hazardous activities)

The Commission considered and adopted commentaries to articles 1 (Scope), 2 (Use of terms), 3 (Prevention), 4 (Cooperation), 5 (Implementation) and 6 (Authorization).

Des déclarations sont faites par les représentants du Portugal, de l'Australie, de la Belgique (parlant au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne – Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie - et des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie, ainsi que des pays membres de l'AELE qui sont membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration), du Japon, des Philippines, du Brésil, de la République de Corée, de la Nouvelle-Zélande, de l'Indonésie, du Canada et de la Thaïlande.

M. Vieira de Mello répond aux observations et aux questions des membres du Conseil.

4352e séance

La situation en Afghanistan

Lettre datée du 21 mai 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/2001/511)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2001/741, qui a été présenté par la Colombie.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2001/741) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2001/741) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1363 (2001).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 30 JUILLET 2001

2698e séance

Coopération avec d'autres organismes

S.E. le juge Gilbert Guillaume, Président de la Cour internationale de Justice, prononce une allocution.

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses)

La Commission examine et adopte des commentaires sur l'article premier (Champ d'application) et les articles 2 (Termes employé), 3 (Prévention), 4 (Coopération), 5 (Mise en oeuvre) et 6 (Autorisation).

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 30 JULY 2001

1465th meeting

Opening of the session

The fifty-ninth session of the Committee was declared open by the Chairman of the Committee, Mr. Michael E. Sherifis.

Approval by the Committee of the experts appointed by two States parties to fill the vacancies resulting from the resignation of two members of the Committee [1]

The Committee approved the expert appointed by one State party to fill a casual vacancy.

Adoption of the agenda [2]

The Committee adopted the provisional agenda as contained in document CERD/C/410.

The Chief of the Support Service Branch of the Office of the High Commissioner for Human Rights, Mr. Hamid Gaham, delivered a statement to the members.

Organizational and other matters [3]

The Committee considered item 3.

1466th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Italy submitted in one document (CERD/C/406/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee discussed the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 30 JUILLET 2001

1465e séance

Ouverture de la session

Le Président du Comité, M. Michael E. Sherifis, ouvre la cinquante-neuvième session du Comité.

Approbation par le Comité des experts désignés par deux États parties pour occuper les sièges devenus vacants à la suite de la démission de deux membres du Comité [1]

Le Comité approuve l'expert désigné par un État partie pour occuper le siège devenu vacant.

Adoption de l'ordre du jour [2]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire figurant dans le document CERD/C/410.

Le Chef du Service d'appui du Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme, M. Hamid Gaham, prend la parole.

Questions d'organisation et questions diverses [3]

Le Comité examine le point 3.

1466e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen des douzième et treizième rapports périodiques de l'Italie soumis dans un seul document (CERD/C/406/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

Trosième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité examine la question de la Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: El Salvador (30 July 2001)

Signature: Israel (30 July 2001)

ANNOUNCEMENTS

New stamps and prestige booklets

On Wednesday, 1 August 2001, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six commemorative stamps and three prestige booklets on the theme "World Heritage - Japan". The denominations of the stamps will be 34 cents, 70 cents, F.s.1,10, F.s. 1,30, S 7/euro 0,51 and S 15/euro 1,09.

The new stamps and prestige booklets can be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Wednesday, 1 August, from 9 a.m. to 4.30 p.m. and at the UNPA sales counter in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. In addition, first day of issue cancellations can be obtained at a counter outside of the United Nations Bookshop in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. Details about the new issue is available in information circular ST/IC/2001/53.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

01-45492

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : El Salvador (30 juillet 2001)

Signature : Israël (30 juillet 2001)

AVIS

Nouveaux timbres et plaquettes de prestige

Le mercredi 1er août 2001, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) mettra en vente une série de six timbres commémoratifs et trois plaquettes de prestige sur le thème "Patrimoine mondial - le Japon". Les valeurs des timbres seront les suivantes : 0,34 et 0,70 dollar des États-Unis, 1,10 et 1,30 franc suisse, 7 (0,51 euro) et 15 (1,09 euro) schillings.

Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront se procurer les nouveaux timbres et les enveloppes premier jour au comptoir situé à l'extrémité nord du hall du Secrétariat le mercredi 1er août de 9 heures à 16 h 30 et au comptoir de vente de l'APNU, au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale, de 9 heures à 17 heures. En outre, on pourra se procurer les oblitérations premier jour à un comptoir situé à l'extérieur de la Librairie des Nations Unies au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale de 9 heures à 17 heures. On peut se procurer de plus amples renseignements sur ces nouveaux timbres et plaquettes de prestige dans la circulaire ST/IC/2001/53.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

WEDNESDAY, 1 AUGUST 2001 No. 2001/146 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 1 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

10 a.m. 110th PLENARY MEETING* Conference Room 1

Report of the Secretary-General on the work of the Organization: prevention of armed conflict: draft resolution (A/55/L.91) [10]

---

* Following the adjournment of the 110th plenary meeting, the General Assembly will continue its open-ended informal/informals of the plenary on the revitalization of the General Assembly; improving the efficiency of the General Assembly, in Conference Room 1.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-fifth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2001/146 (Part II)).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

01-47518

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 1 AUGUST 2001
No. 2001/146 (PART II)

MERCREDI 1er AOÛT 2001
No. 2001/146 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 1 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second substantive session

11 a.m. - 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Announcement

The Security Council will hold an open debate on the issue of small arms on Thursday, 2 August 2001. Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-fifth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2001/146 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 1er août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session de fond

11 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public sur la question des armes légères le jeudi 2 août 2001. Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de contacter le Secrétariat (bureau S-3520; tél .: (212) 963-5263).

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2001/146 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up areas".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus aux comptoirs de distribution aux délégations.

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES IN ALL THEIR ASPECTS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA QUESTION DES MISSILES SOUS TOUS LEURS ASPECTS

Première session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INSOLVENCY LAW

Twenty-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Vingt-quatrième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

United Nations Conference on Trade and Development

FIFTH MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LANDLOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

First session

11 a.m. - 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
3 p.m. - 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÉME RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE TRANSIT AINSI QUE DE REPRÉSENTANTS DE PAYS DONATEURS ET D'ORGANISMES DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Première session

11 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 1 August 2001

GROUP OF LANLOCKED COUNTRIES

9.30 a.m. - 11 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

AFRICAN GROUP:

GROUP OF EXPERTS ON SECOND AND THIRD COMMITTEES MATTERS

10 a. m.- 12 noon	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 1er août 2001

GROUPE DES PAYS SANS LITTORAL

9 h 30 à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE AFRICAIN :

GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS RELEVANT DES DEUXIÈME ET TROISIÈME COMMISSIONS

10 heures à midi	réunion privée	Salle de conférence 9

FORTHCOMING MEETINGS

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

RÉUNIONS À VENIR

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

There will be a briefing on the Second Meeting (held in Geneva from 16-17 July 2001) of the Bureau of the Preparatory Committee for the World Summit for Sustainable Development and on the state of preparations for the Summit on Friday, 3 August 2001, at 10.30 a.m. in Conference Room 5. All delegations are invited to attend.

*

* *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Une réunion d'information sur la deuxième Réunion (tenue à Genève les 16 et 17 juillet 2001) du Bureau du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable et sur l'état des préparatifs du Sommet aura lieu le vendredi 3 août 2001 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations sont invitées.

*

* *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 31 July 2001

SECURITY COUNCIL

4353rd meeting

The situation in Georgia

Report of the Secretary-General concerning the situation in Abkhazia, Georgia (S/2001/713)

The agenda was adopted without objection.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/2001/747).

Decision: The draft resolution (S/2001/747) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1364 (2001).

4354th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/2001/714)

The agenda was adopted without objection.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/2001/748).

Decision: The draft resolution (S/2001/748) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1365 (2001).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS — 165th meeting

Note: The summary of the 165th meeting of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2001/147 (Part II)).

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 31 juillet 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4353e séance

La situation en Géorgie

Rapport du Secrétaire général concernant la situation en Abkhazie (Géorgie) (S/2001/713)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2001/747) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2001/747) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1364 (2001).

4354e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (S/2001/714)

L'ordre du jour est adopté.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2001/748) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2001/748) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1365 (2001).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX — 165e séance

Note : L'aperçu de la 165e séance du Comité paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2001/147 (Partie II)).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 31 JULY 2001

2699th meeting

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law (Prevention of transboundary harm from hazardous activities)

The Commission considered and adopted commentaries to articles 7 (Assessment of risk), 8 (Notification and information), 9 (Consultations on preventive measures), 10 (Factors involved in an equitable balance of interests), 11 (Procedures in the absence of notification), 12 (Exchange of information), 13 (Information to the public) and 14 (National security and industrial secrets).

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 31 JULY 2001

1467th meeting

The High Commissioner for Human Rights made a statement.

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Italy, submitted in one document (CERD/C/406/Add.1).

1468th meeting

The Committee began its consideration of the eighth and ninth periodic reports of China, submitted in one document (CERD/C/357/Add.4 (Parts I-III). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 31 JUILLET 2001

2699e séance

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses)

La Commission examine et adopte des commentaires sur les articles 7 (Évaluation du risque), 8 (Notification et information), 9 (Consultations sur les mesures préventives), 10 (Facteurs d'un juste équilibre des intérêts), 11 (Procédures en cas d'absence de notification), 12 (Échange d'informations), 13 (Information du public) et 14 (Sécurité nationale et secrets industriels).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 31 JUILLET 2001

1467e séance

Le Haut Commissaire aux droits de l'homme fait une déclaration.

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des douzième et treizième rapports périodiques de l'Italie soumis dans un seul document (CERD/C/406/Add.1).

1468e séance

Le Comité commence l'examen des huitième et neuvième rapports périodiques de la Chine soumis dans un seul document (CERD/C/357/Add.4 (Parties I à III). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Accession: Eritrea (31 July 2001)*

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Ratification: Luxembourg (30 July 2001)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Micronesia (Federated States of) (31 July 2001)

---

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Adhésion : Érythrée (31 juillet 2001*)

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Ratification : Luxembourg (30 juillet 2001*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Micronésie (États fédérés de) (31 juillet 2001)

---

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 1 August 2001, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room A. The meeting is open to staff members only.

* * *

New stamps and prestige booklets

Today, 1 August 2001, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six commemorative stamps and three prestige booklets on the theme "World Heritage - Japan". The denominations of the stamps will be 34 cents, 70 cents, F.s.1,10, F.s. 1,30, S 7/euro 0,51 and S 15/euro 1,09.

The new stamps and prestige booklets can be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby *today*, from 9 a.m. to 4.30 p.m. and at the UNPA sales counter in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. In addition, first day of issue cancellations can be obtained at a counter outside of the United Nations Bookshop in the concourse of the General Assembly Building from 9 a.m. to 5 p.m. Details about the new issue is available in information circular ST/IC/2001/53.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 1er août 2001 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence A. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Nouveaux timbres et plaquettes de prestige

Aujourd'hui 1er août 2001, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) mettra en vente une série de six timbres commémoratifs et trois plaquettes de prestige sur le thème "Patrimoine mondial - le Japon". Les valeurs des timbres seront les suivantes : 0,34 et 0,70 dollar des États-Unis, 1,10 et 1,30 franc suisse, 7 (0,51 euro) et 15 (1,09 euro) schillings.

Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront se procurer les nouveaux timbres et les enveloppes premier jour au comptoir situé à l'extrémité nord du hall du Secrétariat *aujourd'hui* de 9 heures à 16 h 30 et au comptoir de vente de l'APNU, au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale, de 9 heures à 17 heures. En outre, on pourra se procurer les oblitérations premier jour à un comptoir situé à l'extérieur de la Librairie des Nations Unies au premier sous-sol du Bâtiment de l'Assemblée générale de 9 heures à 17 heures. On peut se procurer de plus amples renseignements sur ces nouveaux timbres et plaquettes de prestige dans la circulaire ST/IC/2001/53.

* * *

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2001 has been com-municated to the Secretariat:

African States:
Sierra Leone
H.E. Mr. Ibrahim M'baba Kamara

Asian States:
Republic of Korea
H.E. Mr. Sun Joun-Yung

Eastern European States:
Croatia
Ms. Jasna Ognjanovac
Chargé d'affaires a.i.

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
France
Mr. Yves Doutriaux
Chargé d'affaires a.i.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2001 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Sierra Leone
S.E. M. Ibrahim M'baba Kamara

États d'Asie :
République de Corée
S.E. M. Sun Joun-Yung

États d'Europe orientale :
Croatie
Mme Jasna Ognjanovac
Chargé d'affaires par intérim

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
France
M. Yves Doutriaux
Chargé d'affaires par intérim

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-45493

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

THURSDAY, 2 AUGUST 2001 No. 2001/147 (PART I)

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 1 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

110th plenary meeting

Report of the Secretary-General on the work of the Organization [10]

(a) Report of the Secretary-General on prevention of armed conflict (A/55/985 and Corr.1);

(b) Draft resolution (A/55/L.91)

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 10.

The General Assembly adopted draft resolution A/55/L.91 (resolution 55/281).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 10.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-fifth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2001/147 (Part II)).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

01-47530

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 2 AUGUST 2001
No. 2001/147 (PART II)

JEUDI 2 AOÛT 2001
No. 2001/147 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 2 August 2001

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	4355th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Small arms

   Letter dated 25 July 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/732)

Note: The SUMMARYOF MEETINGS of the fifty-fifth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2001/147 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 2 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	4355e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Armes légères

   Lettre datée du 25 juillet 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/732)

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2001/147 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second substantive session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES IN ALL THEIR ASPECTS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

United Nations Conference on Trade and Development

FIFTH MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LANDLOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

First session

10 a.m. - 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4
3 p.m. - 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session de fond

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA QUESTION DES MISSILES SOUS TOUS LEURS ASPECTS

Première session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÉME RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE TRANSIT AINSI QUE DE REPRÉSENTANTS DE PAYS DONATEURS ET D'ORGANISMES DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Première session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the African Group of the Least Developed Countries *today*, 2 August 2001, at 3 p.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe africain des pays les moins avancés aura lieu *aujourd'hui* 2 août 2001 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

FORTHCOMING MEETINGS

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) will resume its consideration of agenda item 86 (Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects) on Friday, 3 August 2001, at 10 a.m. in Conference Room 1.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

RÉUNIONS À VENIR

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) reprendra l'examen du point 86 de l'ordre du jour (Étude d'ensemble de toute la question des opérations de maintien de la paix sous tous leurs aspects) le vendredi 3 août 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

There will be a briefing on the Second Meeting (held in Geneva from 16-17 July 2001) of the Bureau of the Preparatory Committee for the World Summit for Sustainable Development and on the state of preparations for the Summit on Friday, 3 August 2001, at 10.30 a.m. in Conference Room 5. All delegations are invited to attend.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Une réunion d'information sur la deuxième Réunion (tenue à Genève les 16 et 17 juillet 2001) du Bureau du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable et sur l'état des préparatifs du Sommet aura lieu le vendredi 3 août 2001 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 31 July 2001

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS — 165th meeting

Adoption of the draft report of the Working Group

The Committee adopted the draft report.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 1 AUGUST 2001

1469th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the eighth and ninth periodic reports of China, submitted in one document (CERD/C/357/Add.4 (Parts I-III).

1470th meeting

The Committee began its consideration of the eleventh and fourteenth periodic reports of Trinidad and Tobago (CERD/C/382/Add.1.).

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee heard a briefing by Ms. Helga Klein-Bidmon from the Conference Secretariat.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 31 juillet 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX — 165e séance

Adoption du projet de rapport du Groupe de travail

Le Comité adopte le projet de rapport.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 1er AOÛT 2001

1469e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des huitième et neuvième rapports périodiques de la Chine soumis dans un seul document (CERD/C/357/Add.4 (Parties I à III).

1470e séance

Le Comité commence l'examen des onzième et quatorzième rapports périodiques de la Trinité-et-Tobago (CERD/C/382/Add.1).

Trosième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité entend un exposé de Mme Helga Klein-Bidmon du Secrétariat de la Conférence.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession: Cape Verde (31 July 2001)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession: Cape Verde (31 July 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Cape Verde (31 July 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Cape Verde (31 July 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Cape Verde (31 July 2001)*

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

Accession: Cameroon (30 July 2001)*

---

* Date of receipt of the relevant documents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 2 August 2001, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 3. The meeting is open to staff members only.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion : Cap-Vert (31 juillet 2001*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion : Cap-Vert (31 juillet 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion : Cap-Vert (31 juillet 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Cap-Vert (31 juillet 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Cap-Vert (31 juillet 2001*)

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

Adhésion : Cameroun (30 juillet 2001*)

---

* Date de réception des documents pertinents.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 2 août 2001 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 3. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Thursday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le jeudi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-45494